

## Ökumenikus testvéri nyilatkozat Javaslat az új vallásügyi törvény kapcsán

A Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsának elnöksége elismeréssel nyugtázza „A lelkiismereti és vallásszabadság jogáról, valamint az egyházak, vallásfelekezetek és vallási közösségek jogállásáról” szóló törvény megalkotását, amely a ma még érvényben lévő, számos szakadást, megosztottságot generáló és sokféle méltatlan visszaélésre lehetőséget nyújtó ultraliberá-

lis törvény helyébe lép. Hisszük, hogy az új, sarkalatos törvény az evangéliumi bizonyoságtétel és a társadalomban betöltendő különböző szolgálati lehetőségek területén egyaránt biztosítja azt a jogi háttérrel, amely kifejezi mind az állam és az egyház egymástól való függetlenségét, mind pedig a társadalom javát szolgáló szoros együttműködését.

(folytatás a 307. oldalon)

## Bemerítés a Vajdaságban, Csantavéren



A képen balról jobbra: Nagy Mária, Nagy Tibor, Benkó Rózsa, Benkó János, Bakorek Angela, Fajferics Lajos, Perčić (Percsity) Hedvig, Kara Zoltán, Kara Éva, Tóth Irén, Tóth Zoltán és Nyúl Zoltán  
(folytatás a következő oldalon)

## Bemerítés Pestszentimrén

Az iskolakezdés előtt egyszerű volt hallgatni és látni két fiatalnak a hitéről tett vallomását és bemerítkezését augusztus utolsó vasárnap délelőttjén.

Ficsór Rékát a Kegyelem Alapítvány tavalyi nyári táborában Tahiban szólította meg az Úr. Csapán kíváncsiságból kérdezte a szobaparrancsnokát barátnőjével együtt ar-

ról, hogyan kell megtérni. Aztán hosszú beszélgetés lett belőle, végül imádkozás és az élet átadása Krisztusnak. Rékában attól a naptól fogva egyértelmű volt, hogy kit akar követni, és hogy ezt a bemerítéssel is megpecsételje. Hónapról hónapra egyértelműbb lett családja és mindenki számára, hogy Isten valódi változást hozott a lelkében.

A keresztyén ne  
legyen falu  
a völgyben, hanem  
hegyen épített  
város! (Spurgeon)



## Heti útmutató

### A HÉT IGÉJE

...egyet teszek: ami mögöttem van, azt elfelejtve, ami pedig előttem van, annak nekifeszülve futok egyenest a cél felé, Isten mennyei elhívásának a Krisztus Jézusban adott jutalmáért. (Fil 3,14)

### A HÉT GONDOLATA

Megtorpanásomat ugyanis éppen az okozta, hogy önmagammal megelégedve már-már beérett hívőnek véltem magam. A kátyúból tehát csak úgy szabadulhatok ki, ha most nem arra nézek balga göggel, amit már elértem, hanem arra, ami még előttem van. (Győri Kornél)

### A HÉT GYAKORLATA

Vedd számba, mikkel foglalkozol túl sokat a múltadban!

### A HÉT IMÁJA

Uram, fordítsd előre tekintetem, szólj rám, ha vissza-visszalkalandozok, hogy fussak! Ámen

## Eugene A. Nida 1914–2011

Életének 96. évében, 2011. augusztus 25-én Brüsszelben elhunyt Eugene A. Nida, a bibliafordítás modern kori atyja, a dinamikus vagy más néven funkcionális ekvivalencia elméletének megalkotója.

A világszerte ismert bibliafordító az amerikai Oklahoma Cityben született. Már fiatal korában elfogadta Jézus Krisztust Megváltójának.

Kaliforniában járt egyetemre, de már érettségi után érdekelte a bibliafordítás, miután egy Wycliffe-táborban megismerkedett annak rejtelmeivel.

(folytatás az utolsó oldalon)

## PROGRAMAJÁNLÓ

### ♦ Szeptember 20–28-ig missziós túra Svájcba a BMC szervezésében.

Kilenc nap, nyolc éjszaka a Bécs–Salzburg–Innsbruck–Arlberg hágó–Bregenz–St. Gallen–Zürich–Biberstein útvonalon. Nevezetesebb városok: Zürich, Lucern, Aarau. (Túra lehetőségek a Pilátus-hegyre vagy akár a Jungfraura is. Visszafelé a Rajna-vízesés, a Duna forrása, a melki apátság.) Utazás gépkocsival. Két éjszakai szállás Ausztriában. Jó közösségben is leszünk egymással és az Úrral. Jelentkezz, ha gondold! Érd.: 30-9531-737, bmszbayer@t-online.hu.

♦ Szeptember 24-én, szombaton 10 órától várhatóan 16 óráig regionális gyülekezeti munkások találkozóját tartják a Budapesti Egyházkerület déli szárnyának gyülekezetei a Pestszentimrei Baptista Imaházban (Budapest XVIII. ker., Nemes u. 28.). Hivatalosak a lelkipásztorok, az előjárók, a presbiterek, a diakónusok, az igei és imaóra-vezetési szolgálatot végző testvérek, a tanítók, az evangélisták, a missziómunkások, a bibliaköri, az ifjúsági, a női és egyéb kis-és házi csoportokban szolgálók, valamint azok, akik a gyülekezet diakóniai és szociális munkájában tevékenykednek. Délelőtt A Krisztus-hívó és a gyülekezet világi léte és hatása címmel *Háló Gyula* (lelkipásztor), délután pedig Hit és tanulás címmel *Hajnal Zoltán* (lelkipásztor) tart előadást, melyeket megbeszélés követ. Az érkezők létszámát szeptember 20-ig jelezzük a vendégfogadó gyülekezethél a következő elérhetőségeken: gyhalo@gmail.com, 20/886-0010.

♦ Október 15-én, szombaton 10 órakor a Budapest Wesselényi Utcai Baptista Gyülekezet ad otthont az egészségügyben dolgozó és segítő foglalkozású baptisták második találkozásának. A téma a kiegészítés és megelőzés, gyógyítás lesz. Előadóink: dr. Ferencz Péter, a KOMT elnöke, és dr. Evan Parks pszichológus. Jelentkezés a következő telefonszámon: 06 20 886 0016.

♦ Október 15–16-án jubileumi megemlékezést tart a pécs-somogyi gyülekezet fennállásának 100. évfordulója alkalmából. Szeretettel várunk minden más érdeklődőt is! Érdeklődni és jelentkezni a 06-20-886-0740 telefonszámon lehet. (A pécs-somogyi gyülekezet)

### Bemerítés Csantavéren (folytatás a címloldalról)

2011. május 29-én örömmünnepet tartottunk Csantavéren, bemerítési istentiszteletre jött össze a helyi és a környező gyülekezetek testvérisége. Nagy jelentőségű volt ez az alkalom a vajdasági magyar baptista misszió szempontjából, mivel a bemerítkezők Kishegyesről érkeztek, ahol már szinte megszűnt a baptista közösség. Gyülekezetünk lelkipásztora, *Nagy Tibor* és felesége, *Marika* a kétezres évek elején kezdték látogatni az ott lévő néhány idős testvért. A látogatások alkalmával új kapcsolatok alakultak, és lassan házi csoport keretében megindult a rendszeres bibliatanulmányozás. Sok nehézség és támadás érte őket. Volt, amikor úgy látszott, hogy teljesen megszűnik minden missziós munka, de Isten megkönyörült az ott élőkön. Adott új és új lehetőségeket, nyitott új ajtókat. A kitartó munka meghozta gyümölcsét, ennek eredményeképpen hét fehérruhással gyarapodott a kishegyesi gyülekezet és általuk a mennyei sereg is.

Az istentiszteletet *Nyúl Zoltán*, a pacséri gyülekezet lelkipásztora nyitotta meg az egybegyűltek köszöntésével.

Az igét *Tóth Zoltán* nagyváradi misszionárius hirdette, aki néhány hónapig feleségével, *Irénnével* segített a kishegyesi missziómunká-

ban. Alapigének a Római levél 6,1–11. verseit olvasta fel, és ezek alapján hangsúlyozta a bemerítkezés fontosságát. A bemerítés nem szokás, nem hagyomány és nem kényszer. Az ember felelőssége, hogy a bűnt választja, vagy a bemerítéssel egygyé válik Krisztussal a halálban. Meghal a bűnnek, hogy új életet nyerjen. Az új élet dicsősége mindennél nagyobb és csodálatosabb.

Nagy Tibor merítette be az új testvéreinket, egyenként szólította a fehérruhásokat, akik vallást tettek hitükről, és elkötelezték magukat Jézus Krisztus követésére.

A bemerítkezők: *Fajferics Lajos*, *Benkó János* és *Rózsa, Kara Zoltán* és *Éva*, *Bakorek Angéla* és *Perčić (Percsity) Hedvig*. Mind a heten a világból tértek meg. Néhányat közülük nagyon mélyről emelt fel az Úr, voltak, akik anyagi, mások lelki problémával küzdöttek. Istenre bízták gondjaikat, bajaikat, aki szépen rendbe hozta életüket.

Az ünnepi alkalmat biznyságtételekkel, zenei szolgálatokkal, dicsőítő énekekkel és versekkel tettük még színesebbé. Az istentisztelet végén pedig szeretetvendégség keretében élvezték az együttlétet a sok helyről érkező testvérek.

NT

### Bemerítés Pestszentimrén (folytatás a címloldalról)



*Sipos Tamás* a középiskola utolsó éveiben egyre többet gyötrődött kettős élete miatt. Másképp viselkedett a diáktársai között, és másként otthon és a gyülekezetben. Gyakorlott volt a két élet váltogatásában. Aztán egy Tahí tábortáborunkban való lelkigyakorlat során átélte Isten megvilágosító kegyelmét, amely nyomán egy másik világ tá-

rult elé. A döntő lökést egy nyári istentiszteleten adta számára az Úr. Ettől fogva nem volt kétséges előtte, hogy a Lélek ösztönzi a bemerítést.

A bemerítkezők életére *László Gábor* és *Háló Gyula* lelkipásztorok kértek áldást. *Nagy Sándor* gyülekezetvezető bátorította őket a hit további lépéseire, és

egy-egy Bibliát adott nekik a testvérek nevében. Az ünnepség után az imaház udvarán rendezett szeretetvendégségen még sokáig beszélgettek a helyi gyülekezet, a rokonok és a vendégek egymással. Bárcsak azok is, akiket a bemerítésen érintett Isten Lelke, bátrak lennének neki adni az életüket!

(pib.hu)

## Van-e jövője Izraelnek?



Július 16–17-én az Éjféli Kiáltás Misszió szervezésében kétnapos nemzetközi konferenciát tartottak a Dunán egy sétahajón „Van-e jövője Izraelnek?” címmel. A kétnapos rendezvényen *Norbert Lieth*, a Missionswerk Mitternachtsruf vezetőségi tagja, lelkipásztor; és *dr. Mészáros Kálmán*, egyházunk elnöke tartottak előadásokat.

Különleges hangulata volt a programnak, hiszen az előadások alatt a mintegy kétszáz résztvevő a csodálatos Duna-parti tájban gyönyörködhetett a Budapeستől Visegrádig, majd vissza megtett közel ótórás út alatt. Az előadások között *Rontó Attila* héber dallamú keresztyén énekei vezettek bennünket az Isten dicsőítésében.

Norbert Lieth előadásában Mózes hálaadó énekéről prédikált a 2Móz 15 alapján. Az egyiptomi szabadsulás után Mózes Isten hűségéről, ígéreteiről írt zsolnárt. Ezek alapján egyértelmű a válasz a kérdésre, van-e jövője Izraelnek. Az Úr örökkön-örökké uralkodik, ő sohasem változik, szövetségét meg nem szegi, gondoskodik választott népéről. A 17. versben Mózes azt írja Izraelről: „Beviszed, és élileted őket tulajdon hegyeden, melyet lakhelyiül készítettél, Uram...” Az Úr az ő népének adta a földet, bár sokáig száműzetésben éltek a zsidók engedetlenségük miatt, de 1948-ban újra birtokba vehették örökségüket.

Mészáros Kálmán elmondta, hogy nemcsak a zsidók, de szellemi értelemben a keresztyének is Ábrahám utódai. A Szentírás nemcsak Isten népének múltjáról, hanem csodálatos jövőjéről is közöl kijelentéseket. Ezékiel próféciája alapján minden Bibliát ismerő embernek fel kell ismernie, hogy az Úrnak terve van az ő népével.



A próféta hazájától távol, száműzetésben írta könyvét. Isten azonban megmutatta számára azt a jövőt, amit elkészített kiválasztott népe számára. A száraz csontmezőről kapott látomásában Izraelt szétszórt, kiszáradt csontok halmazaként látta Ezékiel. De kijelentést kapott arra, hogy az Úr a négy égtáj

felől elküldi Lelkét, és a halott csontok újból élő testté állnak össze. E látomásnak a földi Izrael sorsán túl szellemi dimenziója is van.

A prófécia megvalósulása hitünk szerint Isten Fia földre jövetelével és a Szentlélek kiadásával elkezdődött, a végső beteljesedés pedig folyamatban van. A mozdíthatatlan Kösziklára épülő anyaszentegyház szellemi tplomának oltárától elinduló élővíz-folyam termőfölddé változtatja a pusztát. Jézus Krisztus üdvözítő evangéliuma pedig eléri a föld minden nemzetét.

Jó volt átgondolni ezeket a bibliai igazságokat, és újból felismerni Isten változhatatlan hűségét választottai felé. Nemcsak Izrael szíve fordul el sokszor Istentől, de gyakran mi keresztyének is engedetlenek vagyunk küldetésünk teljesítésében. Izrael példája bemutatja nekünk, hogy megtartásunk nem jó cselekedetünk következménye, hanem egyedül az Úr megújuló kegyelmének áldása.

Isten ezekkel a gondolatokkal is rombolni akarja azokat az előítéleteket, amelyek még időnként bennünk, újszövetségi hívőkben is gyökeret verhetnek Izraellel kapcsolatban. Hasznos volt számomra ez a konferencia, remélem, a jövőben is lesz még hasonló rendezvény.

**Merényi Zoltán**

## Bestseller lett az USA-ban az új Bonhoeffer-életrajz

Az amerikai újságíró, *Eric Metaxas* könyve hetek óta a *New York Times* bestseller-listájának az élmezőnyében tartózkodik. Az 591 oldalas művet egyszerre jelentették meg angolul és spanyolul. Készül már a portugál és a német nyelvű kiadás is. A „Bonhoeffer – a lelkész, a mártír, a próféta, a kém” című könyv miért is vonzza ennyire az amerikaiak érdeklődését? Egyik német kritikusa szerint azért, mert Bonhoeffer nem volt sem konzervatív, sem liberális, hanem egyszerűen keresztyén és ember egy igen nehéz történelmi korszakban...

Nagykorú keresztyénség – a pokoli erkölcstelenség korában. Krisztus követésében érdemes élni és jó halni – ez a nagykorú keresztyénség útja ma is, amit Metaxas könyve sugall és vetít elénk meg a felnövekvő, nagykorúsodó generáció elé nagy erővel. Nem lehetünk vakok és tehetetlenek a mai világ buktatói látán: a legalizmus és a moralizálás öngigazoló/önigazult, megalázóan pöffeszkedő mechanizmusai, egyéni és közösségi reflexei, olykor görcsös vergődése láttán.

Ez az igazi kérdés: hogyan lehet etikusnak maradni, töretlen gerinccel átküzdeni magunkat egy mind inkább etikátlanná váló, sőt egyre inkább pokoli erkölcstelenségtől vezérelt korszakban és világban? Hogyan maradhatnánk szótlankok, hiszen meghallottuk a Szót, a létet adó, világot formáló és a sziklazúzó igét Jézus ajkán: Én vagyok az igazság! Minden emberi igazságtalanság és hazugság, sumákolás, szervezett látszatigazságosság lehúzó hírnárvilágában sem maradhat fülünk és szívünk zárt, mert valóban az életről, a túlélésről, a boldog reménység krisztusi ellensúlyával fel-emelt új életesélyről van szó – milliók számára!

A könyvet a Thomas Nelson kiadó jelentette meg, amint már jeleztem: angol és spanyol nyelven, nemsokára megjelenik a portugál és a német fordítás is. Egyszer talán magyarul is olvashatjuk *Eric Metaxas* sokoldalú, átfogó Bonhoeffer-életrajzát? Bizonyára nálunk is top-listára kerülne... (Az eredeti cikk rövidített változata. – A. szerk.)

**Dr. Békefy Lajos**

## Igazságot Magyarországnak!

Ezzel a címmel jelent meg a Magyar Külügyi Társaság könyve 1928-ban. De mi is történt Trianonban? Vannak-e még titkok, melyek napvilágra kerülése módosíthatja azt, amit korábban belénk sulykoltak?

A francia kormány 1918. november 29-én kelt, Wilson elnöknek küldött feljegyzésében, melyben a béke megteremtésével kapcsolatos problémákat taglalja, meglepő mondatot találunk. Az immár legyőzött Németországgal, az antant első számú ellenségével és az „örök bajkeverővel”, Bulgáriával kötendő békét előkészítő



tárgyalások kapcsán ezt olvashatjuk: „Az Osztrák-Magyar Monarchiát illetően ez fel sem merül (az előzetes békehatározmányok problémája), minthogy ez a hatalom megszűnt.” Megszűnt hatalom – gondoljuk csak meg: a háromszor feldarabolt Lengyelországon kívül Európa térképéről még sohasem töröltek le államot, különösen olyan államot nem, amelyet néhány évvel korábban katonai és politikai nagyhatalomnak tartottak!

És mégis bekövetkezik. Hirtelen, váratlanul. A Monarchia szétesik, felbomlik, itt a feldarabolódás, a teljes megsemmisülés. A történelem során más nagy államok is szenvedtek már vereséget, és viselniük is kellett következményeit: a megaláztatásokat, területeik megcsonkítását, jóvátétel fizetését. De az, hogy letöröljenek egy birodalmat a térképről, mely magában foglalta és kormányozta Európa középső részét, új, katasztrofális következményekkel  
(folytatás a következő oldalon)

## „Hazafelé” – Billy Graham az élet jó végéről

Az immáron élete 93. évében járó, világszerte ismert evangelizátor, baptista pásztor, **Billy Graham** könyvet írt az élet jó végéről, a hazafelé készülődésről hit által. A könyv pontos címe: **„Hazafelé: élet, hit és a jó vég”, aminek októberben várható hivatalos bemutatója az USA-ban. Angol és spanyol nyelven lesz olvasható egy időben. Egyesek szerint ez Graham legjelentősebb munkája.**

### Növekvő istenismeretért és önismeretért vagyunk e földön

Olyan témához nyúlt, amivel előbb-utóbb minden ember szembe-sül, akár foglalkozik vele, akár nem. A hit többlete az, hogy készülhetünk a meghalásra, ahogyan ő szépen nevezi: hazafelé. Graham személyes hittapasztalatai alapján ír a növekedő, előrehaladó öregségről, s ad néhány elgondolkodtató és segítő, támogató leckét arról, miként szemléljük földi tartózkodásunk elnyúló idejét. A Biblia alapján nyilvánvaló számára, számunkra, hogy Istennek kifejezett akarata megy végbe azzal, hogy minket enged élnünk még a földön. Az ő megismerését, s önmagunk alaposabb megismerését, azaz a növekvő istenismeretet és önismertet szolgálják földi napjaink.

### Öregedés reménységgel

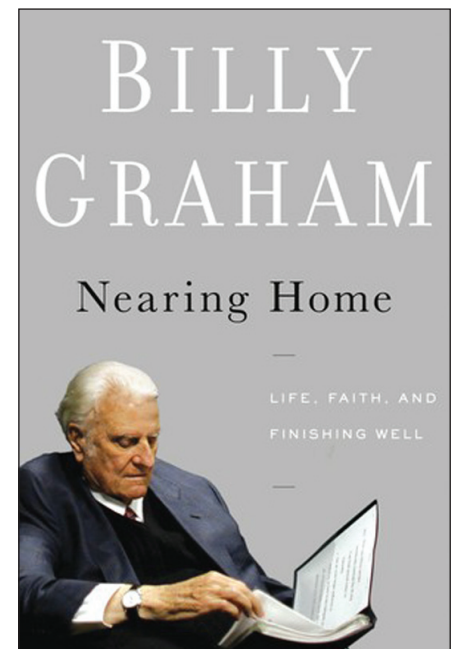
A legjobb dolog, amit tehetünk a „boldog öregségért”, hogy időben felkészülünk rá, mielőtt eljön – tanácsolja Graham. „Meghívom Önöket, fedezzék fel velem együtt az élet rejtett oldalait, az öregedés folyamatát, amint azt reménységben lehet feldolgozni és beteljesülésnek látni. Hit által még örömet is találhatunk benne, ehhez megtanulhatjuk úgy számlálni és nézni napjainkat, ahogyan Isten szerint lehet látni azokat, s felfedezni minden napon az ő jelenlétét, vezetését” – írja az evangelizátor, akinek arcvonásai hordozzák ugyan előrehaladott korának lenyomatát, de gondolkodása, lelkilete bibliai frissességet, üdéséget áraszt.

### Az idő utolér mindnyájunkat – de a kegyelem megelőz minket!

Graham műveinek kiadója, **Matt Baugher**, a Thomas Nelson kiadó elnökhelyettese szerint a Hazafelé „minden bizonyjal az evangelizátor

legjelentősebb könyveinek egyike, de egyben egyik legsebezhetőbb munkája is. Az idő utolér mindnyájunkat. Az ő korában, mindazzal a háta mögött, amit elvégzett, páratlan helyzetben van Graham, s alkalmas arra, hogy tanítson az élet jó végéről. Isten áldja meg őt ezért!”

Igen, így van, s hogy valóban az Úr választott szolgálja Billy Graham, azt sok minden mellett ez a könyv is igazolja: kivételes, gyönyörű kegyelem megkapni azt a lehetőséget, hogy aki Isten szerint élte napjait, az ő akarata szerint fejezheti be azokat, s erre felké-



szíthet másokat is – ahogyan reformátor eleink tanították Grahamet, és tanítanak könyvén keresztül minket is a megelőző kegyelemről. Erről, a 93 évesen is reményt ébresztő üzeneteket író Grahamról minduntalan eszembe jut a Zsidókhöz írt levélben olvasható íge: „Emlékezzetek meg elöljáróitokról, akik szólták néktek az Isten beszédét, és figyelmeztetvén életitek végére, kövessétek hitüket” (13,7). Igaz a közmondásos népi bölcsesség, miszerint ki mint éli életét, aszerint fejezi is be azt. Bár még csak hazafelé tart Billy Graham, de ez az ő esetében szó szerint igazolódni látszik.

Az amerikai evangelizátor minden prédikátort felülmúlva több embernek hirdette az evangéliumot, a jó hírt, mint bárki más. A Billy Graham Evangelizációs Társaság 1993-as adatai szerint több mint 2,5 millió

ember fogadta el személyes Megváltójának Jézus Krisztust szolgálatai nyomán. 2008-as adatok alapján a rádiós és a tv-s programokat meg az internetes hozzáférést is összesítve közel 2,2 milliárd embert ért el igehirdetése az éteren s az elektronikus hálózaton át. Abszolút csúcs, a legkevesebb könyvébe is írható!

### Boldogan a mennynek ezen az oldalán

Ebben a munkájában is választ keres és talál arra a kérdésre, hogyan, miként tudunk a félelmeken, a növekvő erőtlenségen, az egyre szűkösebbé záruló teljesítményhatárainkon úrrá lenni az Élet Ura segítségével, aki éppenséggel ellentétesen, kitágítja szűkülő belső határainkat a végtelen és önmaga felé, s megerősíthet minket hit által a külső-belső nehézségek között.

Könyvével kapcsolatban Graham elmondta: „Soha nem gondoltam, hogy megélem ezt a kort.” Mégis felvette a tollat, mert Valakitől volt üzenete, s ezt tovább kellett adnia.

Kedvenc, többször ismételt kiadványai szerint „a mennynek ezen az oldalán” az utóbbi évtizedben felismert látásait így summázza:

- erős alapot építeni hitben, s törekedni az évek ajándék jellegének megértésére;

- elfogadni és tisztán látni hit által az élet átmeneti jellegét, az évek múlását, a visszavonultságot, de a számunkra kedves, közeli szeretteink halálát is így tekinteni, az átmenetiség értelmében;

- bölcs, átgondolt döntéseket hozhatunk;

- egyre inkább felismerni és örvendezni a jövőre irányuló dicsőséges reménységünknek.

### A „Hazafelé” elér minden generációt

Billy Graham, a már 93. évében járó bölcs bibliai s egyben „modern patriarcha” tanításának végére ezt a mondatot jegyezte: „Imádkozom azért, hogy te is, én is megtanuljunk mind jobban megérteni, mit is jelent az öregedés, de nemcsak ezt, hanem még inkább azt, mit jelent Isten segítségével számlálni napjaink sokaságát, s közben mind inkább növekedni a kegyelemben.” Miközben napjaink múlnak, be tudunk teljesedni övele, azzal a Krisztussal, aki az örök élet.

Még egyszer idézzük Matt Baughert: „Billy Graham született evangelista, ehhez nem fér semmi

kétség. Kiadónk, a Thomas Nelson nem tud eléggé hálás lenni azért, s igen nagy tisztességgel tartja, hogy szerepet játszhat az örök evangélium megszólaltatásában, úgy, amint azt Graham úr legújabb könyve, a Hazafelé elénk hozza.” Mások így fogalmazzák: „Egyre inkább felismertük, hogy ez a könyv szó szerint el fogja érni a legkülönbözőbb generációkat. Nagyszerű segítség ez ahhoz, hogy minden napunkat a lehető legteljesebben megéljük.” A 90. zsol-tár szerint: „...*hogy bölcs szívhez jus-sunk*” (12b).

Október 18-án az USA-ban nemzeti kampány lesz, melynek során a könyv egyes részleteit gratis, ingyen lehet majd sokszorosítani, tv-adók, rádiók, újságok, internetes honlapok, blogok, twitterek foglalkoznak majd a könyvvel. Akkor majd mi is újra fellelőzzük, s talán néhány jellegzetes részt közlünk is. Hiszen ki az közülünk, aki nem tart hazafelé, még akkor is, ha fiatal, vagy erről nem vesz tudomást, esetleg hesegeti magát az elkerülhetetlen elmúlást.

Minekünk az a páratlan és kitüntetett osztályrészünk, hogy a Bibliával s Billy Graham könyvével kezünkben elébe menjünk, készüljünk a végre, ami hitünk szerint a legnagyobb kezdet és nyitány lesz majd földi életünk múltán... Az igazi és tökéletes találkozás Övele, s ezért lesz az a vég jó – nagyon jó. Köszönjük a megerősítést, Billy Graham!

Dr. Békefy Lajos

## Múltunk

„Félvezethető népnek nincs hazája!” – olvasható az egyik portál címodalán. Tény, meg kell ismernünk igazi történelmünket. Mert a haza a múlt valóságos ismeretere, az értékes hagyományokra alapozva építhető tovább. „Élegendő harc, hogy a múltat be kell vallani” – írta József Attila A Dunánál című verse utolsó strófájában. És ez nem megy könnyen, ez valódi harc. Látjuk is a történeszek és a történelmi tankönyvírók kiadványait olvasgatva. Ők, akik arra tették fel életüket, hogy a múltat megismerjék, adja az Úr, hogy a teljes valóságot ismeres-sék meg velünk!

(behi)

(folytatás az előző oldalról)

járó fejlemény volt a történelemben.

II. Vilmos Németországot, melyet az antanthatalmak a háború legfőbb kirobbantójának tartottak, szintén megbüntették: azon kívül, hogy visszavették tőle a Franciaországtól 1871-ben elcsatolt Elzász-Lotharingiát, megfosztották Poznantól, Felső-Sziléziától, Danzigtól, Észak-Schleswigtól. De ha el is úzták a császárt, a birodalom megmaradt, és megmaradtak azok a legfontosabb politikai és gazdasági eszközök, amelyek segítségével újra felemelkedhetett. Bismarck művét nem semmisítették meg. Ezzel szemben a sokkal korábbi állami struktúrával rendelkező Osztrák-Magyar Monarchia megsemmisült azután, hogy vereséget szenvedett.

Versailles-ban Németországot szégyenítették meg. Ettől csak egy kőhajításnyira van Trianon, ami egykor a királyné tehénistállója volt. Ide járt a királyné szórakozásból tehenet fejni. A tehénistálló melletti földszintes, hodályszerű lakban darabolta föl a tigris, Franciaország miniszterelnöke, az öreg Clemenceau Magyarországot – olvashattuk egykor dr. Raffay Ernő könyvében.

Erre a feldarabolásra, erre a tragédiára, nemzetünknek erre a megcsonkítására és szétzúzására emlékeztünk a diktátum évfordulóján Rákoscsabán egy kamarakiállításával a gyülekezet Velez István Házában. A tárlat anyagát a csabai gyülekezet tagjai szedték össze és rendezték kiállításra. Ehhez és a kiállítási anyag gazdagításához sok segítséget nyújtottak az ELTE Eötvös József Collegiumának diákjai is. A megnyitón dr. Raffay Ernő történész professzor vázolta föl a katasztrófa okait és következményeit, melynek hatásai ma is kísértenek mindennapjainkban. A megnyitón jelen volt Ríz Levente, Rákosmente polgármestere, országgyűlési képviselő, valamint a kerületi egyházak képviselői is.

Az évfordulókon megállunk, megpihenünk és fölidézünk. Különösen igaz ez egy katasztrófa évfordulóján. Álljunk most is meg, és töprengjünk! És jusson eszünkbe Kant, aki szerint: „Semmit ne fogadjunk el anélkül, hogy megvizsgálánk!”

Békefi Iván

## IFIROVAT

### Élőben jelentkezünk!

#### Ne ítélj előre!

Sosem fogom elfelejteni *Susan Boyle* első éneklését, melyet még 2009. április 11-én közvetített a televízió. Íme, a zsűri tagjainak előzetes és utólagos véleménye.

*Simon Cowell* (író, színész, producer, a zsűri elnöke) hitetlenkedve és lekezelően kérdezte a színpadra lépő, jellegtelen megjelenésű, negyvenhét éves *Susan Boyle*-t.

- *Mi volna az ön álma?*
- *Szeretnék profi énekesse válni.*
- *Miért nem valósult meg ez eddig, Susan?*

- *Nem adódott rá lehetőség eddig, de remélem, hogy ez most meg fog változni.*

- *Rendben. Ki az, akihez sikerességben hasonlítani szeretne?*

- *Elaine Paige.*

- *Elaine Paige! Mit fog ma este énekelni nekiünk?*

- *Szeretném énekelni az *Álmodtam egy álmot a Nyomorultakból*.*

- *Rendben!*

Ezután következett a dal, amely az első hangtól kezdve szinte euforikus állapotba sodorta a közönséget, de a zsűri tagjait is. A dal után így nyilatkoztak a zsűri tagjai:

*Piers Morgan* (újságíró): Vitathatatlanul ez volt a legnagyobb meglepetés, ami ért engem az elmúlt három évben, amióta ebben a műsorban részt veszek. Amikor ott állt és pimasz hangon azt mondta, hogy olyan akarok lenni, mint *Elaine Paige*, mindenki kinevette. Most nem nevet senki. Ez hidegzuhany volt. Hihetetlen előadás! Elképesztő! Meg vagyok döbbenve! Ti mit gondoltok?

*Amanda Holden* (színésznő): Nagyon izgatott vagyok, mivel tudom, mindenki ön ellen volt. Őszintén úgy gondolom, hogy mi mind nagyon cinikusak voltunk, és ez volt a lehető legnagyobb jel, amely felrázhatott bennünket. És már csak azt akarom mondani, hogy hatalmas megtiszteltetés, hogy meghallgathattuk.

(hgy)

## A pipafüst és a mennyország

Nemrég került elő a váci ferences templom főoltárának restaurálása közben egy latin verses felirat, amit *Szilárdffy Zoltán* közölt a barokk ikonográfiai típusokról írt dolgozatában. A *Koháry István* gróf (1649–1731) tollából származó latin vers *Gálós Miklós* magyar fordításában így szól:

Mit tegyek az öregségtől úgy lesújtva és betegem?

Elveszítettem jobb kezem, balom sem ér semmit.

Mit csinálsz? Kérjed? Kerülj minden renyhéséget,

így rövidítheted meg a hosszú órákat.

Szokás szerint gyújts rá a füstölgő dohányra,

De akarj lélekben a fentiekhez is eljutni,

ezért tanuld meg abból a füstből, amit az ég felé eregetsz,

hogy így leszel hamarosan te is por és hamu.

A kereszt a te boldog dicsőséged, aki a nádszárlól veszed nevedet.

Így énekelt a boldog emlékeztű *Koháry István* gróf.

A vers utolsó előtti latin sorának kiemelt nagy betűi (CrVX tibi LaVs feLIX fers ab arVnDine noMen) magukban rejtik az oltár állításának idejét, 1745-öt. A váci ferences templomot 1721-ben kezdték építeni *Koháry* 20 000 rénusi aranyadományából a ferencesek, de csak 1766-ra készült el. A főoltárt is *Koháry István* csináltatta a maga költségén 3282 aranyért, díszesen. 14 szobor és 14 szentkép díszíti. Ezt az oltárt jelölte a fent közölt verses felirat. Ezt már nem élte meg *Koháry*, hiszen akkorra már régen elszállt az ő megpróbáltatásokkal és szenvedésekkel teli élete is, mint a pipafüst.

*Koháry István* gróf jeles alakja történelmünknek. Végvári harcos volt, akitől rettegett a török. Vitézkedett *Buda* visszafoglalásánál, *Egerben* pedig karján megsebesült. Mivel *Thökölyvel* szembeszállt, három év fogságot szenvedett. Számos csatában vitézkedett, győzött és megsebesült. Jeles költő, művelt, a bécsi egyetemet is elvégzett ember volt. Ez a vers csak egy a 10 000 verse közül. Római katolikus volt, de az ellenreformáció századában sem volt elfogult. Amikor a kecskeméti református templom leégett, adományával segítette az új templom felépülését. Ezért ő volt az 1681-es soproni országgyűlésen a protestáns és a katolikus rendek között a közvetítő.

A dohányt először gyógynövénynek tartották, amit a 17. század elején



csaknem minden betegségre ajánlottak. *Johann Neander* híres könyve, a *Tobacologia* 1620 esetre javasolja gyógyszerként. Hamarosan *Prosper Santa Croce* nuncius közvetítésével a Vatikánba is eljutott a dohány, és ezzel megkezdte európai diadalútját. A rendelkezésünkre álló források szerint Magyarországra *Bornemissza Pál* (1499–1579) erdélyi római katolikus püspök hozta be az első dohánypalántát. A 17. század közepére szenvedélylyé vált a füsteregetés. Hamar kiderült kártékony hatása és a vele járó minden veszedelem. Ezért tiltó rendelkezésekkel próbálták a dohányosokat féken tartani.

Rómában 1636-tól a spanyol papok terjesztették a dohányzást. *VIII. Orbán* pápa – aki köztudottan gyűlölte a spanyolokat – 1642-ben egy bullában tiltotta meg a tubákolást és a pipafüstölést, amit „a sátán füstjének” tartott. Ezt a rendelkezést csak 1724-ben, *Koháry* élete alkonyán vonták vissza. A visszavonó rendelkezés szerint ezt a szokást nem lehet ugyan istentagadásnak venni, de a templomban tilos maradt a dohányzás. Aki vétett ellene, súlyos büntetésre számíthatott. 1692-ben például a Szent Jágó-rend öt szerzetesét büntetésből befalazták, mert mise alatt a sekrestyében dohányoztak.

Szigeti Jenő

## A szívemet átadom én...



– csendült fel a dallam 2011. június 26-án a Kosdi Baptista Imaházban. Ezen az alkalmon a solymári Agapé Gyülekezet és lelkipásztoruk, *Bodó Csaba* volt vendégünk.

1 Péter 3,18 és Máté 3,15 alapján szólt az ígét közöttünk.

A bemelegítés mint a jó lelkiismeret keresése kedves Isten előtt. Ezt emelte ki igehirdetésében hangsúlyozva, hogy a most életét Istennek átadni készülő hét lélek még nincs a célegyenesben. Ők ma a startvonalhoz sorakoztak fel, mely egy folyamatos engedelmisségben eltöltött élet kezdete.

Végignévezve a bemelegítendőket egyre csak az járt a fejében, hogy mennyire csodálatos Isten, hogy életünk bármely szakaszában elhívhat bennünket, minden életkor és élethelyzet alkalmas számára, hogy szívünket megérintse. A fehérruhások között ifjak, fiatal családapa, négygyermekes édesanya és egy idős házaspár állt egymás mellett ugyanazzal a meggyőződéssel, hittel és Istennek odaszánt élettel.

Elsőként *Virágh Krisztina* és *Virágh Márta* tettek bizonyosságot, melyben elmondták, hogy hívő családban felnőve még szinte gyermekként befogadták az Úr Jézust szívükbe, ezt kívánták megpecsételni a mai napon. Márta őszintén beszélt kamaszkori lázadásairól is, melynek végül Istenhez való közeledés lett az eredménye.

*Kárpáti Zsuzsa* életébe a tavalyi év hozott olyan élethelyzetet, mely az út-

keresésében Istenhez vezette őt, és mivel ehhez a gyülekezethez kötődik a megtérése, ezért kérte meg solymári lelkipásztorát, hogy Kosdon merítkezessen be.

*Loós Vince* néhány évvel ezelőtti álmaról beszélt, melyben elszalasztotta a rá várakozó hajót, mert nem mert megmenteni az ugrást, mely szükséges lett volna a beszálláshoz. Most viszont hitben előrelépve bekerült a bárkába, és ennek örömét sugárzó mosolya tükrözte felénk.

*Folstenheizler Tamás* mély bizonyosságában, meghatottan beszélt megváltozott életéről, a halál torkából való megmeneküléséről, és a hála kimondhatatlan öröme járta át szavait, miközben fiatal családjáért és hívő feleségéért adott hálát. Bemelegítését megelőzően felségével együtt csatlakoztak gyülekezetünkhöz.

Végül pedig *Molnár Ferenc* és felesége léptek a bemelegítőmedencébe. Sokunk számára volt megerősítés, látva az idős házaspárt, ahogy egymást segítve, karolva együttesen jutottak el életük e sorsfordító döntéséhez, és egy időben születhettek újjá.

A bemelegítés szolgálatát *Léman Jenő* gyülekezetvezető, presbiter végezte.

Hisszük, hogy ezen a napon is a jelen lévő számos vendég, rokon és ismerős szívébe vettetett el a jó mag, mely termékeny talajba érve mielőbb kikel, és Isten megadja a szükséges növekedést, míg tart a ma... Ámen.

Loós Tímea

(folytatás a címloldalról)

Ugyanakkor fontosnak tartjuk, hogy azok az egyházak, amelyek évtizedek, sőt évszázadok óta evangéliumi szolgálatukkal gazdagítják nemzetünket, és az 1943-ban alapított Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsában is krisztusi összefogásban szolgálják Urunkat és hazánkat, az új egyházi törvény értelmében is egyházként tartassanak nyilván.

Ennek jegyében bizalommal reméljük, hogy a nevezett ökumenikus együttműködésben részt vevő, de a törvény szerves részét alkotó mellékletben fel nem sorolt egyházak: a Magyarországi Metodista Egyház, a Magyarországi Anglikán Egyház, a Magyar Püünkösdi Egyház, az Üdvöhadserég Szabadegyház, a Magyarországi Szabadkeresztény Gyülekezet és az Óskeresztény Apostoli Egyház még az őszi ülészekon a törvény egyházakat felsoroló mellékletébe felvett nyerne. A Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsának elnöksége megbízásából:

D. Szabik Imre elnök  
Dr. Bóna Zoltán főtítkárs

## H I R D E T É S

♦ **Jassó Lakberendezés** Lakás-szépítés A-Z-ig, padlótól a plafonig, mindenre találunk megoldást. Független, sötételők, ráncolók, karnisok. Minőségi ágynemű-garnitúrák, ágytakarók. Padlószőnyeg, futó-közép-szőnyeg, subaszőnyeg, lábtörlő. Fürdőszobaszett, PVC-padló (2-3 m széles), laminált padló 130 színben. Étkezők, konyhabútorok, szobabútorok, ülőgarnitúrák (a bútorok katalógusból választhatók). Testvéri kedvezmény 10%. Közületeknek és gyülekezeteknek további kedvezmény. Padok, irodabútorok egyedi gyártása. Szolgáltatásaink: függönyvarrás, szőnyegszegés, kárpitozás (felmérni házhoz megyek). 270 féle bútorcsövet kapható. Üzleteink: Szeghalom, Kossuth tér 3.; Biatorbágy, Vasút út 9. (Ligával szemben). 06-20/886-1494. Nyitva: kedd-péntek: 8.30-17.00, szombat: 8.30-12.00. [www.jassolak.hu](http://www.jassolak.hu)

**Békehírnök – a Magyarországi Baptista Egyház hetilapja** • Felelős kiadó: dr. Mészáros Kálmán egyházelnök • Felelős szerkesztő: Háló Gyula  
• Tördelőszerkesztő: Papp Szabolcs • Szerkesztőség és kiadóhivatal: 1068 Budapest VI., Benczúr u. 31. • Telefon: 352-9707/199 • Fax: 352-9993/103 • E-mail: [bekehirkok@baptist.hu](mailto:bekehirkok@baptist.hu) • [www.bekehirkok.baptist.hu](http://www.bekehirkok.baptist.hu) • Előfizetés és terjesztés (postázással, példányszámmal kapcsolatos kérések-kérdések): 352-9993/172 • A Békehírnök csekk számlaszáma: 11706016-22163851 • Kéziratot nem adunk vissza és nem örzünk meg. Lapzárta szerda este, átfutási idő három hét. A hirdetéseket megjelentetjük, tartalmukért felelősséget vállalni nem tudunk.  
Nyomtatás: Mátyus Bt. • Telefon: 29/367-945 • Felelős vezető: Mátyus Gyula • HU ISSN 0133-1256 • HU ISSN 1588-0117 (on-line) • Ára: 200 Ft

**Eugene** – (folytatás a címloldalról)

Rövid ideig a mexikói Tarahumara indiánok között fordítóként dolgozott, de egészségügyi problémái adódtak, nem bírta a magas hegyi klímát, és kénytelen volt abbahagyni ezt a munkát. Ez idő tájt lett alapítója a Wycliffe Bibliafordítók Nyári Nyelvtudományi Intézetének is. 1939-ben újszövetségi görögből mesterfokozatot, 1943-ban pedig nyelvészetből PhD-fokozatot szerzett. Eközben lelkészkedett előbb egy kaliforniai Golgota gyülekezetben, majd Michiganban mint baptista lelképásztor. Előadásokat tartott a világ számos egyetemén mint az Amerikai Bibliatársulat fordítási igazgatója.

Nida nevéhez köthető az 1960-as években kidolgozott, majd a Bibliatársulatok Világszövetségének (United Bible Societies) égisze alatt elkészített sok száz bibliafordítás révén elterjedt bibliafordítási elv, az értelmi megfeleltetést szem előtt tartó dinamikus vagy funkcionális ekvivalencia. Ennek az a felismerés a lényege, hogy két nyelv sohasem lehet azonos a nyelvtan és a szavak jelentéseinek szintjén, ezért nem lehet mechanikusan fordítani, hanem csak az eredeti szövegből megértett jelentést lehet átültetni az új nyelvre, mégpedig az eredeti szöveg formai jellegzetességeitől függetlenül. Nida célja ennek az elméletnek a megalkotásával az volt, hogy a Biblia minden ember számára érthető legyen, azoknak is, akiknek nem áll a rendelkezésre külön bibliamagyarázat, kommentár vagy lelkési segítség. Nida nevéhez köthető az angol nyelvű bibliafordítások közül a Good News Bible, majd később a Contemporary English Version, de közvetett módon – mint elméleti szakember és az Amerikai Bibliatársulat fordítási igazgatója – sok száz fordítás megszületésénél bábáskodott. Nida magyarországi kötődése, hogy a UBS fordítói konzultánsaként részt vett az 1975-ös protestáns új fordítású Biblia munkafolyamatában is. A nyolcvanas évektől kezdve Nida visszavonultan élt Brüsszelben, ahol időskorában tért meg Teremtőjéhez.

**Dr. Pecsuk Ottó** főtítkár  
**Marosi Nagy Lajos** kurátor  
Magyar Bibliatársulat Alapítóany

## Teológuskonferencián Ausztriában



2011. augusztus 6–13. között európai teológuskonferencia (European Theology Students Conference) került megrendezésre, melyet az IFES (International Fellowship of Evangelical Students) szervez Mittersillben (Ausztria) évről évre. Magyarországról négyen vettünk részt a konferencián, megelőzve létszámban a hollandokat, svédeket, dánokat, oroszokat... Külön öröm volt számomra, hogy én is ennek a csapatnak a tagja lehettem a Baptista Teológiai Akadémia hallgatójaként és az Evanglikál Teológia Alapítvány pályázat útján elnyert támogatásának köszönhetően.

A konferencia témája a bibliai antropológia volt. A résztvevőket pedig nemcsak a nemzetköziség, hanem emellett a felekezeti köziség is jellemezte, hiszen legalább hat keresztyén felekezet képviseltette magát: evangélikus, baptista, református, anglikán, katolikus és ortodox testvérekkel vettünk együtt.

Előadóink *dr. Stephen N. Williams* professzor, a belfasti (észak-írországi) Union Theological College, és *dr. Jaap Dekker*, a holland Apeldoorn Theological University teológiai tanárai voltak. Az első nap, azután, hogy közös istentiszteleten vettünk részt, Williams professzor alapozó előadást tartott, melyben röviden összefoglalta a világi filozófusok antropológiai nézeteit, lényegében a kezdetektől egészen napjainkig. Másnap a teremtés és az evolúció, valamint az ember mint Isten képmása volt a témánk, majd a következő napokban az első emberpárról és az eredendő bűnről, az ember büszkeségéről, a megváltásról, a vallásosságról és végül a feltámadásról szóltak az előadások.

Minden reggel közös dicsőítéssel és imaközösséggel kezdtük a napot, majd az előadások következtek, délután pedig lehetőségünk nyílt az Alpok festői környezetében kikapcsolódni egy-egy kirándulás, túra, sport vagy séta közben. Esténként kiscsoportos beszélgetések, szakmai „mű-

helymunka” (workshop) és filmnézés töltötte ki a programot, végül késő este kötetlen kávéházi beszélgetések zárták a napot. Az utolsó este közösen járultunk úrvacsorához, együtt emlékezve az Úr Jézus halálára.

Bár minden előadás után lehetőségünk nyílt kérdéseket feltenni, különösen jó alkalmat jelentettek a közös étkezések vagy a sokszor akár késő éjszakába nyúló beszélgetések arra, hogy kötetlenül, öt-hat fős csoportokban vagy négyszemközt beszéljünk meg a számunkra nehezen érthető, esetleg teológiaiilag a saját meggyőződésünktől eltérő nézeteket és az ez alapján felmerülő kérdéseket.

Izgalmas volt ezt a témakört körüljárni egy ilyen színes nemzetközi és felekezeti csoportban, hiszen mindannyian magunkban hordoztuk ennek kulturális és teológiai sajátosságait. Ezzel együtt azt is jó volt meg-



tapasztalni, hogy a krisztusi szeretet összeköt minket, és ennek köszönhetően el tudjuk fogadni egymást az időnként felmerülő nézetkülönbségek ellenére is. Bátorító és példaértékű volt számunkra előadóink felénk tanúsított türelme és tisztelete, amely igazán jó légkört biztosított Isten igéjének közös tanulmányozásához és a teológiai tudományok e kis szeletében való elmélyüléshez.

Várom a jövő évi folytatást... (További információ az Evanglikál Teológia Alapítványról: [www.evangelikal.hu](http://www.evangelikal.hu))

**Horváth László**  
teológiai hallgató